



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Chong, CDD

助理司鐸
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Matthew Wang, CDD
Fr. John Wang, CDD

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sister
Sr. Magdalena Yang, OP



彌撒時間 Mass Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時正、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:00am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Masses (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm

星期日 下午六時至六時三十分
Sunday 6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。

Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油/殯葬事宜

Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

- | | |
|------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學 | 1) Sunday School |
| 2) 初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation |
| 3) 堅振預備班等 | 3) Youth Confirmation Preparation |

** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



復活期第三主日 主曆二零二六年四月十八、十九日
(甲年) 讀經一：宗 2:14, 22-33；讀經二：伯前 1:17-21；福音：路 24:13-35



靈修片語 效法耶穌甘忍世苦

耶穌說：我為救你，從天下降，親嘗你的苦難。這不是出於無可奈何，實是出於愛你的心情，為叫你學習堅忍之德，並學習忍受世苦。因為我從生到死在十字架上，沒有不受苦的時候，日用之需，我常缺乏；世人的抱怨，我屢次聽到；世人的凌辱，我屢次受過；他們以怨報德，輕慢我的聖跡，譏評我的道理。

忠僕說：吾主！你在世上，極有忍耐，這就是滿全了你天父的旨意。我這窮苦罪人，理當隨你的聖意，學習忍耐；並且為救我的靈魂。雖然現世的苦覺得重大難當，但因著你的聖寵，全變成了立功勞的機會，並且因了你的善表和眾聖人的事蹟，人雖然軟弱，也可以承當。況且現今的人忍受世苦，比古時的人更有安慰：在那時候，天堂閉塞

不通，又因為求天國的人稀少，天堂的道路，也不如現今明朗。再說，古時候的聖人們，雖然是在被選的人中，但是在受難聖死以前，不能立時升天。

哎！你既然把天國的正路指示給我和一切信友們，我應當怎樣感謝你呢？因為你的生活，就是我們的道路，因著忍耐的德行，我們能走到你面前，你是我們的榮冕。你若沒有引導教訓我們，誰能想到效法你呢？唉！若沒有你的聖表默導，許多次我們離你不知要多麼遠。我們既受過你許多教訓，聽說你行過許多聖跡，生活還這麼冷淡，若沒有這樣的光照，更該怎麼樣呢？

你們的
王天偉神父

<節选自《師主篇》第十八章>

耶穌聖心瞻禮

5月1日(首瞻禮六)恭敬耶穌聖心。早上8時彌撒後，明供聖體。晚上7時：晚禱、聖體降福，接著舉行耶穌聖心彌撒。歡迎教友前來參與，一起默想主基督耶穌的聖愛。教友可自由選擇朝拜聖體時間。請將名字登記在設於大堂的時間表上。

為 ShareLife 奉獻



本堂將在4月25及26日各台彌撒中收取本年度 ShareLife 第二次奉獻，請教友利用特別的信封，踴躍捐助。

YOSAC 茶餐廳及青年避靜參加表格

堂區青年組將於本主日(4月19日)彌撒後在陸之樂堂舉辦 YOSAC 茶餐廳。當日將會有雞蛋仔、菠蘿油等美食。籌得款項將用以幫助今年5月16-18日維多利亞日長週末於 The Valley of the Mother of God Retreat Centre 舉行的週年青年避靜之經費。避靜講者為 Fr. Matthew Tulio。報名表格將於本主日在大堂派發。我們期望招待各位教友及你們的家人！

歡送陳聰敏神父

本堂將於 5 月 13 日 (星期三) 假萬錦廣場金廷宴舉行歡送陳聰敏神父聚餐。晚上 6 時恭候，7 時入席。餐券 75 元正。現只餘少量餐券，請到堂區辦公室購票。歡迎各位弟兄姊妹和家人出席，表達我們對陳神父的謝意！詳情請參閱堂區海報和堂區網頁。

愛護聖堂

請保持聖堂清潔，不要在聖堂內飲食。堂區公物維修組察覺不少跪凳損壞，在此呼籲教友愛惜公物，勿將腳踩在跪凳上。多謝合作。

堂區教友登記

尚未在本堂區登記或需更改個人資料的教友，請到辦事處登記或更改。

兒童聖經歡樂營

本年度兒童聖經歡樂營將於 8 月 10 日至 14 日舉行，6 至 12 歲可以參加歡樂營，15 歲或以上可以申請義工。現已開始接受登記，名額有限，報名從速。歡樂營報名截止日期 5 月 3 日。義工申請截止日期 6 月 7 日。

2025 年之退稅收據

教友如需領取 2025 年之退稅收據，請把姓名、地址、電話及堂區登記號碼電郵至：mchan@archtoronto.org，堂區將會把收據電郵給教友。教友亦可致電或親臨堂區辦事處預約領取。

如需領取 2025 年籌款綜合晚會贊助神父演出及場刊金句之退稅收據，請到堂區辦事處索取。



本週彌撒意向

4月19日 8:00am 追思：陳揚、陳羅賽英；Robert Jim；
(星期日) Alexander Kim Chan
謝恩：Gabriel Chiu
求恩：Ada Chow；Chow's Family
10:00am 為本堂眾教友祈禱
12:00pm 追思：Peter Tsang；李傑 Tony
求恩：Kong Wai Chan Family；楊榮輝；
Maira Tsang
2:00pm 追思：諸眾煉靈
4月20日 8:00am 追思：Josephine Cheung
(星期一)
4月21日 8:00am 謝恩：Gabriel Chiu
(星期二) 7:00pm 追思：霍寶汶修女

4月22日 8:00am 追思：Eric Hui
(星期三) 謝恩：Anthony Choy & Carbique Tse
4月23日 8:00am 謝恩：Gabriel Chiu
(星期四) 7:00pm 追思：李慧德
謝恩：王秀英
求恩：基督活力員及其親友
4月24日 8:00am 追思：Holy Souls
(星期五)
4月25日 8:00am 謝恩：Gabriel Chiu
(星期六) 4:30pm 追思：黃榮生夫婦；林樹釗夫婦
求恩：Keith Lam
6:30pm 追思：陳逢貴
謝恩：岑務本
求恩：Amy Xu

救主慈悲主日奉獻 主曆二零二六年四月十一、十二日

建堂奉獻 \$ 4,772.00 彌撒奉獻 \$ 12,370.00

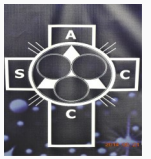
感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。Thank you for your support and generosity to our Parish!





Third Sunday of Easter – Apr.18 & 19, 2026

(Year A) Acts 2 : 14, 22-33 ; 1 Pt 1 : 17-21 ; Lk 24 : 13-35



Spiritual Corner Imitate Jesus in Enduring Sufferings

Jesus said, “MY son, I descended from heaven for thy salvation; I took upon Me thy sorrows, not necessity but love drawing Me thereto; that thou thyself mightiest learn patience, and bear sufferings without repining. For from the hour of My birth, even until My death on the cross, I was not without suffering and grief. I suffered great want of things temporal; I often heard many complaints against Me; I endured patiently disgraces and reviling; in return for benefits I received ingratitude; for miracles, blasphemies; for heavenly doctrine, reproofs.

The disciple said, “O Lord, for that Thou wert patient in Thy lifetime, herein especially fulfilling the commandment of Thy Father; it is reason that I, a most miserable sinner, should bear myself patiently according to Thy will, and for my soul's welfare endure the burden of this corruptible life as long as Thou shalt choose. For although this present life be burdensome, yet notwithstanding it is now by Thy grace made very gainful; and, by Thine example and the footsteps of Thy saints, more bright and endurable to the weak. It is much more full of consolation than it was formerly under

the old law, when the gate of heaven remained shut; and the way also to heaven seemed darker when so few cared to seek after the kingdom of heaven. Moreover also, they who then were just and such as should be saved could not enter into the heavenly kingdom, before the accomplishment of Thy Passion, and the satisfaction of Thy holy death.

O, how great thanks am I bound to render unto Thee, that Thou hast vouchsafed to shew unto me and to all the faithful the good and the right way to Thine eternal kingdom. For Thy life is our way, and by the path of holy patience we walk toward Thee, Who art our Crown. If Thou had not gone before us and taught us, who would have cared to follow? Alas, how many would remain behind and afar off, if they considered not Thine example. Behold, we are even yet lukewarm, though we have heard of so many of Thy miracles and doctrines. What would become of us, if we had not so great light.”

Yours,
Fr. Matthew Wang

<An Excerpt from The Imitation of Christ, Chapter 18>

May 1 - First Friday Devotion

There will be the Exposition of the Blessed Sacrament after the 8:00am Mass, Vespers and Benediction at 7:00pm to be followed by Holy Mass. The Eucharistic Adoration schedule is located in the lobby. Please make yourself available and fill in the timeslot for Eucharistic Adoration.

Adult Confirmation Class

The Adult Confirmation Class will be held on April 22 & 29, 2026, from 8pm to 9:30pm. Please obtain an application form from the Parish Office.

Summer Bible Camp

Summer Bible Camp will be held from August 10 to August 14 this year. Children ages 6 to 12 may register for the Summer Bible Camp. Those age 15 or older may register as volunteers. Registration is now open. Space is limited. The registration deadline for Summer Bible Camp participants is May 3. The volunteer registration deadline is June 7.

ShareLife Second Collection

Our Parish will be collecting ShareLife donations on April 25 & 26. Please use special envelopes in the pews for your donations and give generously.

2025 Donation Tax Receipt Collection

If you wish to obtain your 2025 donation tax receipts by email, please email the name on the account, address, phone number and envelope number to : mchan@archtoronto.org. Receipts will be emailed to you.

Fr. Philip's Farewell Dinner

A farewell dinner for Fr. Philip Tan will be held on Wednesday, May 13 at Golden Palace Banquet Hall, First Markham Place. Reception begins at 6pm, with dinner at 7pm. Tickets are available at the Parish Office for \$75 each. Only a limited number of tickets remain. All parishioners and their families are warmly invited to attend and express our gratitude to Fr. Tan. Please refer to the parish poster and website for more details.

YOSAC Café & Retreat Registration

YOSAC Café will be serving Hong Kong style delicious snack items such as egg waffles, pineapple buns with butter, and more after all Masses this Sunday (April 19) in the Ruggiero Hall. This will help fundraise for our annual YOSAC Retreat on Victoria Day long weekend on May 16-18. This year's retreat will be held at the Valley of the Mother of God Retreat Centre and Fr. Matthew Tulio will be our guest speaker. Registration forms will be available at the booth this weekend.

Chicken Rice

The Knights of Columbus will be collecting chicken rice for Good Shepherd on April 25 and 26. Thank you for your continued support!

Parishioners' Registration

Parishioners are reminded to clearly print their names, addresses, registration and telephone numbers on the donation envelope. This will ensure accuracy in data entries. If you have not registered with the Parish or need to update your information on file, kindly do so at the Parish Office. Thank you for your co-operation.